

26 مارس عام 2006

نساعدكم على أن تتأهب منشآتكم التجارية أو منظماتكم
لتنفيذ القانون الجديد حول التدخين.

دليل لأصحاب الأعمال والمدراء والذين يتحكمون في مؤسسات ومقراتها.

حقائق مهمة عن القانون الجديد بخصوص التدخين

- إن قانون التدخين والصحة والرعاية الاجتماعية (الاسكتلندا) لعام 2005 [The Smoking, Health and (Social Care) (Scotland) Act 2005] و ضوابط قانونية لمنع التدخين في بعض الأماكن (اسكتلندا) لعام 2006، سيصبحان ساريا المفعول في 26 مارس 2006 في الساعة السادسة صباحاً. ويقدم هذا القانون الجديد من أجل إنقاذ الأرواح ومنع الأمراض التي تنتسب من التدخين السلبي أو غير المباشر¹.
- ومنذ الساعة السادسة صباحاً من 26 مارس 2006، ستكون أنت، والموظفون لديك وزبائنك وزوارك غير مسموحين بالتدخين داخل مقرات منشآتك التجارية أو منطمتك إذا كانت هذه المقرات مغلقة كلياً أو معظمها² وذلك يشمل 'غرف التدخين'، أيضاً التي تحددت قبلاً لهذا الغرض.
- وهناك استثناءات قليلة جداً لمنع التدخين. وسيسري القانون الجديد في معظم المرافق العامة بما فيها أماكن العمل ومراكب العمل أيضاً.
- عدم اتباع القانون جريمة قانونية تستوجب فرض غرامة قدرها 50 جنيه استرليني على الأفراد الذين يدخلون في أمكنة ممنوع التدخين فيها. ويمكن أن يفرض على المدير أو الشخص الذي يتحكم في أي مكان ممنوع التدخين فيه غرامة مالية قدرها 200 جنيه استرليني لأحد من الأسباب التالية:
 - سماح الآخرين بالتدخين في أماكن ممنوع التدخين فيها
 - عدم عرض إعلانات التنبيه في أماكن ممنوع التدخين فيها
- رفض تأدية الغرامة أو الفشل في التأدية قد يؤدي إلى فرض عقوبة غرامة تبلغ 2,500 جنيه استرليني³.
- يتعين على منشآتك التجارية أو منطمتك أن تتخذ إجراءات للتأكد من أن جميع الموظفين والزبائن والأعضاء والزوار يتبعون القانون الجديد.
- سيقوم الضباط المفوضون من المجلس المحلي بتنفيذ القانون ويقدمون الدعم للمنشآت التجارية.

وإذا كنت راعباً في الحصول على مزيد من المعلومات والتفاصيل بخصوص ذلك، يرجى زيارة موقع www.clearingtheairscotland.com أو الاتصال بفريق منع التدخين والمنتجات التبغية التابع لـ اسكوتيش ايكزيكيوتيف بالاستعانة من المعلومات المدرجة في الغلاف الخلفي. كما يمكن الاتصال بضباط التنفيذ المفوضين في مجلسك المحلي (وتفاصيله متوفرة في دليل الهاتف المحلي).

¹ ويعني التدخين السلبي أو غير المباشر تنفس الدخان المنبعث من تدخين الآخرين. ويطلق على دخان التبغ للآخرين أيضاً، تدخين غير مباشر أو دخان التبغ البيئي.

² مكان عام بما فيه مكان العمل حيث يوجد به السقف والجدران في أكثر من 50% من محيطه.

³ يمكن أن تفرض العقوبة بدلا من الغرامة المالية المحددة في حالة فشل شخص في تأدية الغرامة المالية بعد أن أصدر له إخطار بخصوص الغرامة المالية.

محتويات

4	مقدمة
4	لماذا تقدم القانون الجديد
5	أماكن حيث سينفذ فيها القانون
5	أماكن مستثناة
6	كيف يتم الامتثال للقانون الجديد
6	لافتة - ممنوع التدخين في الأماكن
7	لافتة- ممنوع التدخين في المراكب
7	مناطق يجوز فيها التدخين للموظفين والزبائن
8	ماذا ستعمل لو تجاهل أحد تحذير منع التدخين
9	تنفيذ قانون منع التدخين الجديد
9	سياسة الخلو من الدخان
11	ملحق ا
13	ملحق ب
14	ملحق ج

مقدمة

وفي 26 مارس 2006، سيتغير قانون التدخين في اسكتلندا. ومنذ هذا اليوم سيصبح التدخين ممنوعاً في أماكن محددة تكون مغلقة كلياً أو معظمها في اسكتلندا كمثل أماكن العمل. إن هذا الكتيب يقدم معلومات ومشاورات بخصوص القانون الجديد لأصحاب الأعمال والمدراء وأشخاص آخرين يتحكمون في أماكن العمل والأماكن العامة بما فيها أماكن مرخصة مثل الحانات والفنادق وجميع أنواع الأندية والمقاهي والمطاعم.

وهدف هذا الكتيب هو التأكد من أن كل منشأة تجارية أو مكان عام مصنّف 'ممنوع التدخين' بموجب القانون الجديد، متهيئ عند كون منع التدخين ساري المفعول في الساعة السادسة صباح 26 مارس 2006 - بموجب القانون الجديد.

أعدّ هذا الكتيب بالاستشارة مع المنشآت التجارية. ولذلك يرجى أن تأخذ في الاعتبار أن هذا الكتيب للتوجيه فقط. وإذا كنت في ريب بخصوص أي من التزاماتك القانونية، فننصحك أن تحصل على استشارة قانونية مستقلة بخصوص ذلك.

لماذا نقدم القانون الجديد

وافق البرلمان الاسكتلندي على القانون الجديد من أجل حماية الناس في اسكتلندا من التأثير الضار للتدخين السلبي أو غير المباشر.

وإن اللجنة العلمية حول التدخين والصحة أعادت النظر في الأدلة على التدخين السلبي في عام 2004. ووجدت أن التدخين السلبي يمثل خطراً صحياً عظيماً لعامة الناس - بزيادة أخطار التعرض لسرطان الرئة وأمراض القلب ومشاكل التنفس في الراشدين كما يسبب تعاقيد متنوعة لدى الأطفال.

ويفترض الكثير من الناس أن التهوية المناسبة تستطيع أن تقضي على مخاطر الصحة المتعلقة بالتدخين السلبي. ولكن الأدلة الموثوق بها تؤكد أن نظام التهوية يزيل رائحة الدخان ورؤيته فقط ولكن لا يزيل المواد السامة التي تسبب مرض السرطان. وبما أنه لا يوجد مستوى مأمون للتعرض للدخان غير المباشر، فلذلك لا تمثل التهوية خياراً مقبولاً.

الأماكن التي سينفذ فيها القانون

ويحظر القانون التدخين في أماكن عامة محددة تكون مغلقة كلياً أو معظمها. وهي أماكن توجد بها سقوف - وباستثناء الأبواب والنوافذ والممرات - إنها مغلقة (إما بصفة مؤقتة أو دائمة)؛ أو مغلقة مع وجود فتحة أقل من نصف مساحة الجدران. وذلك يعني أن الغرف مسموح التدخين فيها سابقاً لا يجوز التدخين فيها الآن.

والمراكب التي تستخدم لأغراض تجارية ستخضع للقانون الجديد. وهي تشمل مراكب نقل الأمتعة الثقيلة ومراكب النقل العام مثل التاكسيات والباصات والقطارات وعربات الأجرة. ولكن إذا استخدمت سيارة (سيارتك الشخصية أو سيارة الشركة) لأغراض تجارية فإنها ستكون مستثناة من هذا القانون.

وقد أدرجت قائمة تفصيلية من الأماكن والمقرات التي هي أماكن ممنوع التدخين فيها بموجب القانون الجديد إذا كانت مغلقة كلياً أو معظمها وذلك في الملحق ب.

الأماكن المستثناة

وهناك استثناءات قليلة جداً من القانون الجديد، وهي مدرجة في الملحق ج.

ستقدم توجيهات إضافية للأماكن المستثناة التابعة لقطاع الرعاية. وهذا سيضمن تنفيذ سياسات التدخين السليمة ويتم استخدام الغرف المخصصة للتدخين فقط لاعتبارات إنسانية - حتى لا يتعرض المرضى غير المدخنين والزوار والموظفون للدخان بطريقة غير مباشرة.

ينبغي أن يدرس المالكون والمدراء في قطاع الرعاية بعناية بالغة تحديد 'غرف مخصصة' بموجب أحكام القانون (الملحق أ) عند تخصيص غرفة للتدخين حتى يتأكدوا من اتباع القانون الجديد.

الفنادق والبنسيونات والحانات وغيرها - التي تحتوي على طقم شقتين على الأقل خصصياً لينام فيها النزلاء - يمكنها أن تخصص غرفة نوم واحدة أو أكثر حيث يمكن للنزلاء أن يدخنوا إذا رغبوا في التدخين. وفي هذه الحالة أيضاً يجب على المالكين والمدراء أن يدرسوا بعناية تحديد أوصاف "غرفة النوم المخصصة" في الملحق أ حتى يتأكدوا من أنها تستوفي المتطلبات وفقاً للقانون.

ولا يتحتم على مالكي الأماكن التي تم استثناءها بموجب القانون الجديد، أن يوفر مناطق مخصصة للتدخين إن لم يرغبوا في ذلك.

كيف يتم الامتثال للقانون الجديد

ومنذ الساعة السادسة صباح يوم الأحد في 26 مارس 2006، سيتعين على كل منشأة تجارية ومنظمة في اسكتلندا التي تخضع للقانون الجديد أن تتخذ جميع الاحتياطات المعقولة وذلك للتأكد من أن الموظفين والزبائن والزوار الآخرين يمتنعون عن التدخين في مقراتها.

نقترح أن تتخذ الإجراء الآتي على الأقل:

- وضع لافتة "ممنوع التدخين" (انظر أسفله) بطريقة تشعر الموظفين والزبائن والزوار على وجوب الامتثال لقانون منع التدخين الجديد.
- إزالة جميع المنافض.
- تطوير وتنفيذ سياسة الخلو من الدخان فيما يتعلق بالموظفين وذلك لضمان أن المخالفات من قبل الموظفين والزبائن والأعضاء وغيرهم يتم التعامل معها بموجب الإجراءات المتفق عليها (انظر الصفحة 13).
- إبلاغ أي شخص يدخل بأنه أو بأنها يرتكب جريمة.
- أن يطلب من المدخن إطفاء سيجارته أو سيجارته فوراً أو يغادر.
- رفض الخدمة للأفراد الذين يقومون بالتدخين خلافاً للقانون (إذا كانت منشأتك التجارية تقدم خدمة للزبائن أو للأعضاء).

وضع لافتة "ممنوع التدخين" في الأماكن والمقرات

يستوجب القانون الجديد أن تقوم بوضع لافتات "ممنوع التدخين" في أي مكان يخضع لحظر التدخين حتى يتيسر رؤيتها وقراءتها للمتواجدين في ذلك المكان وفي الطرق المؤدية إلى ذلك المكان. يجب أن يتم وضع اللافتات بطريقة تكون مرئية وكذلك تلتزم صيانتها ضد العبث بها وإلحاق الأضرار والإزالة والاختفاء.

وتقتضي أدنى متطلبات لافتات "ممنوع التدخين" في هذه الأماكن:

- أن يكون المقاس 230 مم في 130 مم.
- يصرّح بأن الأماكن هي أماكن ممنوع التدخين فيها وبأن التدخين فيها أو السماح عمداً بالتدخين فيها يمثل جريمة.
- أن يعرض شعار "ممنوع التدخين" الدولي قطره 85 مم على الأقل.
- يعرض اسم الشخص الذي يمكن رفع الشكوى إليه إن رأى شخص أحداً يدخل.
- ويتعين على المدير أو الشخص الذي يتحكم في المكان أن يقرر بخصوص عدد الإعلانات اللازمة للتأكد من أن كل شخص متواجد في المكان يطلع على أن التدخين ممنوع في ذلك المكان. وإذا رأيت أنك تحتاج أكثر من إعلان واحد لـ "ممنوع التدخين" فيجب أن تكون الإعلانات الإضافية:
- مبيّنة أن الأماكن ممنوع التدخين فيها وأن التدخين فيها أو السماح لأحد عمداً بالتدخين فيها جريمة.
- مبيّنة شعار "ممنوع التدخين الدولي" ويجب أن لا يقل قطره عن 85 مم.

لافتة - ممنوع التدخين في المراكب

يلزم عليك أيضاً بموجب القانون أن تعرض لافتات "ممنوع التدخين" في أي مركب يخضع لحظر التدخين بطريقة تمكن الأشخاص الموجودين في المركب من رؤية اللافتات وقراءتها وكذلك بالنسبة للأشخاص الذين يقتربون من ذلك المركب. ويشمل مصطلح المراكب القطارات والباصات والتاكسيات وسيارات الأجرة الخاصة أو أي مركب أو سفينة أو طائرة. وليس هناك مواصفة قانونية بالنسبة لمقاس هذه اللافتات ومع ذلك يجب أن تكون مستوفية بعض المتطلبات.

إن أدنى متطلب للافتة بموجب القانون الجديد بالنسبة لأي مركب هو إعلان ممنوع التدخين الذي:

- يصرح بأن المركب ممنوع التدخين فيه وبأن التدخين فيه أو السماح لأحد عمداً بالتدخين فيه يمثل جريمة.
- يعرض شعار "ممنوع التدخين" الدولي.
- يعرض اسم شخص يتقلد منصباً خاصاً (على سبيل المثال المدير) الذي يمكن رفع الشكوى إليه من قبل أي شخص يشاهد شخصاً يدخن.

ويمكنك تنزيل نسخ عينة من اللافتات من موقع www.clearingtheairscotland.com وإذا رغبت في تطوير لافتاتك الخاصة يمكنك أن تعمل ذلك ولكن يلزم أن تتأكد بأن اللافتات تستوفي متطلبات القانون.

الأمكان التي يجوز للموظفين أو الزبائن التدخين فيها

وإذا رغبت في توفير مناطق التدخين في الهواء الطلق لموظفيك وزبائنك، فيجب أن تستشير موظفيك ثم اطلب استشارة قانونية ومحلية بخصوص التخطيط حتى تتأكد من أن مقترحاتك تستوفي المتطلبات القانونية. وفي تخطيط أي منطقة للتدخين في الهواء الطلق، يرجى أن تضع في اعتبارك أن التحديد القانوني لـ "المنطقة المغلقة كلياً أو معظمها" الذي سيحدد انطباقية القانون عليها، مبين في الملحق أ.

وحيث لا تخصص منطقة للتدخين في الهواء الطلق ويحتاج الموظفون و/ أو الزبائن إلى الخروج من المقر للتدخين، فقد يفيد أن توضع سلات لرمي عقب السجائر فيها عند المداخل أو المخارج وذلك لتقليل الفضلات المبعثرة.

كما يجب أن تعتبر للتأكد من سلامة الأفراد، على سبيل المثال، ما إذا كانت المنطقة في الهواء الطلق المستخدمة للتدخين تقع في مكان منعزل أو لم تكن مضاءة بطريقة جيدة، ففي مثل هذه الحالة يمكن لضابط السلامة لمجتمعك المحلي أن يقدم لك النصيحة. ويمكن الاتصال به عن طريق مركز الشرطة المحلية.

ماذا ستعمل لو تجاهل أحد تحذير منع التدخين

نحن واثقون بأن أغلبية الناس ستحترم القانون الجديد حول التدخين. ومع ذلك فمن المهم أن تعرف الذي ستعمله لو وجدت أحداً يستمر في التدخين:

- تلقت انتباه ذلك الشخص إلى لافتات "ممنوع التدخين"، وتذكره بأنه مرتكب جريمة. التمسه بلطف أن يمتنع عن التدخين.

- تتصح الشخص بأنك تشاركه الجريمة أيضاً (بصفتك مالكاً أو مديراً وغيرهما) لسماحه بالتدخين.

- تشرح له أن المنشأة التجارية تتبع سياسة الخلو من الدخان للتأكد من توفير بيئة عمل مأمونة لجميع الموظفين والزبائن.

وإذا كان المدخن أحداً من الموظفين:

- إذا تم تجاهل تحذيرك اطلب منه على الفور أن يغادر المقر (وحيثما أنسب، أخبره عن المكان الذي يمكنه التدخين فيه).

- وإذا رفض ذلك الشخص، فيجوز لك تنفيذ الإجراء التأديبي العادي للتصرف اللاجتماعي/ غير القانوني في مكان العمل.

- احتفظ بسجل تدون فيه جميع مثل هذه الأحداث ونتائجها.

وإذا كان المدخن زبونا:

- إشرح له أن الموظفين سيضطرون إلى رفض الخدمة له لو استمر في التدخين.

- وإذا استمر الزبون في التدخين فاطلب منه أن يغادر المقر (وحيثما أنسب أخبره عن المكان الذي يمكنه التدخين فيه).

- وإذا رفض أو رفضت فيجوز لك تنفيذ الإجراء التأديبي العادي للتصرف اللاجتماعي/ غير القانوني في مكان العمل.

- احتفظ بسجل تدون فيه جميع مثل هذه الأحداث ونتائجها.

وفي جميع الحالات حيث يتم التهديد بالعنف الجسmani أو التخويف أو يتم مواجهتهما، استعن بالشرطة.

سيتم تشغيل خط امتثال وطني بعد أن يصبح القانون الجديد ساري المفعول بأسعار محلية والذي سيتيح لعامة الناس إبلاغ عن أي شخص يدخن في الأماكن العامة المغلقة. وسيعلن الرقم الجديد قبل أن يصبح القانون ساري المفعول كما ستجرى تحقيقات في كافة الشكاوى.

تنفيذ القانون الجديد بخصوص منع التدخين

سيقوم موظفو الصحة البيئية بتنفيذ القانون وهم الذين تم تفويضهم بالقيام بهذا العمل من قبل سلطتهم المحلية. وإن هؤلاء الموظفين يعملون عن طريق روابط وثيقة مع المنشآت التجارية في قطاعات مثل الأمان الغذائي والصحة والسلامة. وسيتم استخدام طريقة مماثلة لتنفيذ قانون منع التدخين الجديد - عن طريق تقديم استشارات للمنشآت التجارية حيثما أمكن.

سيتمتع ضباط التنفيذ المفوضين بسلطة تسمح لهم بدخول أماكن ممنوع التدخين فيها وذلك ليحددوا مدى الامتثال للقانون. كما سيقومون هل اتخذ المسؤولون عن المقرات كافة الاحتياطات المعقولة لتفادي التدخين من الناس أم لا.

وإن التفتيشات التي سيجريها ضباط التنفيذ إما ستكون فعالة وإيجابية (عن طريق تقديم النصيحة للمنشآت التجارية والتأكد من الامتثال للقانون) أم مستجيبة (للشكاوى). كما يمكن أن تدمج التفتيشات مع الفحوصات الأخرى المتعلقة بالصحة والسلامة والصحة الغذائية.

ويمكن أن يقوم ضباط التنفيذ بالتفتيشات بطرق عديدة مختلفة. وقد يحتوى هذا على تفتيشات:

- معلنة من الضباط عن قيامهم بعملية تقييم الوضع داخل المقر؛ أو
- غير معلنة، بحيث أن الضباط يقومون بعملية تقييم الوضع من خلال المشاهدة والمراقبة وبعده فقط، يعلنون عن هويتهم.

وفي جميع الأحوال سيسعى الضباط إلى اتخاذ وجهة نظر لا تتسم بالمجابهة.

سياسة الخلو من الدخان

ومن أجل إبلاغ القانون الجديد وتداعياته، نوصي بكل معاني الكلمة أن تقوم بوضع وتنفيذ سياسة خطية بخصوص الخلو من الدخان. ويجب أن تكون هذه السياسة:

- موجزة وبسبطة للفهم.
 - تحدد أعضاء الهيئة الإدارية وموظفيها الذين تعود إليهم مسؤولية تنفيذها.
 - تبين الإجراءات التي ستتبع في حالة مخالفتها.
 - تعترف بحق الموظفين في العمل في بيئة خالية من الدخان.
 - تقدم معلومات بخصوص الحصول على المساعدة في الإقلاع عن التدخين.
 - أن تبلغ لجميع الموظفين - وبوجه خاص للموظفين الجدد وموظفي نصف الدوام قبل مباشرتهم العمل.
- وإذا وقعت مخالفة للسياسة، يجب إتخاذ إجراء تأسيسي. وينبغي أن يكون هذا الإجراء مماثلاً للإجراءات المتخذة لمخالفة أوامر السلامة والصحة الأخرى. وينبغي أن يعطى إشعار مهلته 12 أسبوع للموظفين بخصوص أي تغيير في أوضاع العمل.
- ولإعطائك فكرة عما ينبغي إدخاله في السياسة، نقدم نسخة عينة منها في ظهر الصفحة. وإن نسخة بيضاء للسياسة مرفقة طي هذه الحزمة، يمكن تعبئتها واستعمالها داخل منشآتك التجارية أو منطقتك.

ويمكن للمركز الاسكتلندي لأرواح العمل الصحية (مدمجة مع صحة اسكتلندا في العمل) أيضا أن يساعدك في تطوير سياسة. فيمكنك الاتصال بخط المساعدة الوطني على 0800 019 2211 أو زيارة الموقع www.healthyworkinglives.com للحصول على المزيد من المعلومات.

سياسة الخلو من الدخان

هدف

قد تم تطوير هذه السياسة من أجل حماية جميع الموظفين والمنتفعين من الخدمة والزبائن والزوار من التعرض للدخان بطريقة غير مباشرة وللتأكد من الامتثال لقانون التدخين والصحة والرعاية الاجتماعية (اسكتلندا) لعام 2005.

التعرض للدخان بطريقة غير مباشرة والتي يعرف أيضاً بالتدخين السلبي، يزيد من خطر الإصابة بالسرطان الرئوي وأمراض القلب والاعتلالات الأخرى. التهوية أو عزل المدخنين من غير المدخنين داخل نفس المنطقة الفضائية لا يمنع تماماً التعرض الخطير الكامن.

سياسة

هذه سياسة (اكتب اسم المنشأة التجارية) أن جميع أمكنة عملنا خالية من الدخان وأن جميع الموظفين لهم حق العمل في بيئة خالية من الدخان. ستصبح السياسة سارية المفعول في (تاريخ) وسيتم إعادة النظر فيها ابتداءً من (تاريخ) من قبل (الاسم)...

التدخين ممنوع في كل جزء من مكان العمل بدون استثناءات وذلك يشمل مراكز الشركة. وتنطبق هذه السياسة على جميع الموظفين والمستشارين والمقاولين والزبائن.

[وإذا كانت هناك مناطق خارجية حيث يسمح للموظفين والزبائن بالتدخين فيها فيجب أن تكون موافقة للقانون ويمكن ذكرها هنا]

تنفيذ

المسئولية الكاملة لتنفيذ السياسة وإعادة النظر فيها تقع على [اكتب اسم (المدير أو الشخص المسئول عن المقر)]. جميع الموظفين ملزمون باتباع السياسة وتسهيل تنفيذها.

الشخص المذكور أعلاه سيبلغ جميع الموظفين والمستشارين والمقاولين الكائنين بخصوص السياسة ودورهم في تنفيذ السياسة والإشراف عليها. ومن واجبهم أيضاً تزويد العمال الجدد بنسخة من السياسة حول الاستخدام.

ستعرض لافتات "ممنوع التدخين" بطريقة مناسبة وبوضوح عند مداخل أماكن العمل وداخلها.

مخالفة

يلزم اتخاذ إجراءات تأديبية إن لم يتبع أحد من الموظفين هذه السياسة. الإجراءات المذكورة في الصفحة 12 ينبغي اتخاذها في حالة ارتكاب مخالفة أي من الزبائن والزوار وعابري السبيل لهذه السياسة. والذين يخالفون قانون منع التدخين سيخضعون أيضاً لغرامة مالية محددة وعقوبة إجرامية ممكنة.

المساعدة في الإقلاع عن التدخين

سيقدم الدعم للمدخنين الذين يرغبون في الإقلاع عن التدخين [اذكر التفاصيل المحلية هنا]

مصادر الدعم هي: اسموك لاين رقم (Smokeline) 0800 848484 و www.hebs.com/tobacco ومصلحة الصحة العامة من هيئة (Public Health Department) اين ايتش اس (NHS Board) المحلية أو جي بي جراحة المحلية الخاصة بك. وتفاصيل الاتصال متوفرة في دليل ها تفك المحلي.

الملحق 1

قانون التدخين والصحة والرعاية الاجتماعية (اسكتلندا) لعام 2005.
(THE SMOKING, HEALTH AND SOCIAL CARE (SCOTLAND) ACT 2005)
وضوابط قانونية لمنع التدخين في بعض الأماكن (اسكتلندا) لعام 2006.
(THE PROHIBITION OF SMOKING IN CERTAIN PREMISES (SCOTLAND) REGULATIONS 2006)

يمنع الجزء الأول من قانون التدخين والصحة والرعاية الاجتماعية (اسكتلندا) لعام 2005.
(Smoking, Health and Social Care (Scotland) Act 2005) التدخين في بعض من الأماكن المغلقة كلياً أو معظمها. ويبين الجرائم ذات الصلة بالقانون والغرامات للمخالفة ومتطلبات بشأن عرض إعلانات "ممنوع التدخين" ويخول السلطة للضباط المفوضين من المجلس المعني لتنفيذ القانون.

إن الضوابط القانونية لمنع التدخين في أماكن محددة (اسكتلندا) لعام 2006، المسننة تحت القانون المذكور، تحدد أماكن "ممنوع التدخين" والمقرات (أو جزء/ أجزاء منها) المستثناة من القانون. كما إنها تقوم بتوضيح ما يخص بعرض إعلانات "ممنوع التدخين".

ويمكن الحصول على نسخة من القانون والضوابط من www.clearingtheairscotland.com أو بالاتصال بفريق ضبط التدخين ومنتجات تبغية التابع لـ اسكوتش ايكزيكوتيف (تفاصيل الاتصال مدرجة في الغلاف الخلفي).

كما يمكن الحصول على الأسئلة المتكررة الموجهة من المنشآت التجارية وتجاوباتها من موقع الويب أو يمكنك إرسال استعلاماتك عن طريق البريد الإلكتروني إذا لم يظهر استعلامك في موقع الويب.

نذكر فيما يلي بعضاً من التعريفات المختصة كما هي مبينة في القانون أو في الضوابط:

"أماكن ممنوع التدخين فيها" وهي أماكن مغلقة كلياً أو معظمها والتي هي مبينة في الجدول "أ" للضوابط الخاصة بالتدخين (مدرجة في الملحق "ب) مع ذكر الاستثناءات المبينة في الجدول 2 (المدرجة في الملحق ج).

أنواع الأماكن التي يمكن تحديدها بموجب الضوابط "أماكن ممنوع التدخين فيها" هي محدودة بموجب القانون في واحد من أربعة أنواع الأماكن كالمذكور أدناه:

- الأماكن التي يصل إليها عامة الناس أو شريحة من عامة الناس؛
 - الأماكن التي يتم استخدامها بصفة رئيسية أو كلية كمكان للعمل؛
 - الأماكن التي يتم استخدامها لأغراض و من قبل نادٍ أو جمعية غير رسمية؛ أو
 - الأماكن التي يتم استخدامها بصفة رئيسية أو بأسرها لنشر التعليم أو لخدمات الصحة والرعاية.
- "الدخان" يعني دخان التبغ، أو أي مادة أو خليط يحتوي على ذلك أو أي مادة أخرى أو خليط؛ ويعتبر الشخص "مدخناً" إن وجد أنه يمسك أو يحوز منتجاً تبغياً مشعلاً أو أي خليط يحتوي على التبغ أو على أي مادة مشعلة أو خليط يوجد في وعاء يمكن التدخين عن طريقه.

ولأغراض استيفاء معاني البند 4 (2) في القانون:

- (a) تشمل الأماكن-
(i) أي مبنى أو جزء من المبنى؛
(ii) أي هيكل أو جزء من الهيكل سواء أ كان متنقلاً أو غير متنقل؛
(iii) أي منشأة على البر أو في المياه المغمورة؛
(iv) أي مخيم أو سرادق أو كشك؛ و
(v) أي مركب؛
- (b) "المغلق كلياً" يعني-
(i) بالنسبة للأماكن ماعدا مركب أو جزء من المركب يوجد به سقف؛ و باستثناء الأبواب، نوافذ و ممرات مغلقة كلياً، سواء بصفة مؤقتة أو دائمة؛ و
(ii) بالنسبة للأماكن التي هي مركب أو جزء من المركب الذي يوجد به سقف و، باستثناء الأبواب والنوافذ والممرات، مغلقة كلياً، إما بصفة دائمة مؤقتة.
- (c) "المغلق معظمها" يعني-
(i) بالنسبة للأماكن ماعدا مركب أو جزء من المركب يوجد به سقف و، باستثناء الأبواب والنوافذ والممرات، مغلقة معظمها، سواء أ كانت بصفة مؤقتة أو دائمة؛ أو
(ii) بالنسبة للأماكن التي هي مركب أو جزء من المركب يوجد به سقف أو سطح أعلى، ماعدا الأبواب والنوافذ أو المخارج، مغلقة معظمها، سواء أ كان مغلقاً معظمها" ولا يؤخذ في الاعتبار الفتحات التي يوجد بها أبواب ونوافذ أو تركيبات أخرى يمكن فتحها أو إغلاقها؛
- (d) ستعتبر الأماكن "مغلقة معظمها" إذا-
(i) كانت الفتحة في المكان تضم مساحة؛ أو
(ii) كان أكثر من فتحة، و كان معدل مساحة هذه الفتحات أقل من مساحة الجدران، بما فيها أي هيكل آخر يخدم غرض الجدران الذي يشكل الحدود الكاملة للمكان.
- (e) وحيثما وجدت فتحة ، أو غيرها، في مثل هذه الجدران أو هياكل أخرى أو جزء منها، فإن مساحتها ستقاس وتؤخذ في الاعتبار لأغراض فقرة (d) كأنها تشتمل على مساحة الفتحة؛ و
- (f) "يمكن من الوصول" يعني أنه يمكنه الوصول إليه إما بالمدفوع أو بدون ذلك، وبناء على حقه أو لغاية معينة أو إذن ضمني.
- وبالنسبة للأماكن المستثناة (انظر الملحق (ج) ، فإن الضوابط تصرح كما يلي:

"الغرفة المخصصة" تعني غرفة -

- (a) تم تخصيصها من قبل الشخص المسئول عن الإدارة والمتحكم في مكان ممنوع التدخين فيه بصفته غرفة يسمح بالتدخين فيها؛
(b) يوجد بها سقف و، باستثناء الأبواب والنوافذ، مغلقة كلياً من جميع جوانبها بجدران من الأرضية إلى السقف؛
(c) يوجد بها نظام التهوية الذي لا يفتح على أي جزء من مكان ممنوع التدخين المختص (ماعدا أي غرفة مخصصة) و
(d) معلمة بوضوح أن الغرفة هي التي يسمح بالتدخين فيها.

"غرفة النوم في الفندق" تعني غرفة-

- (a) محددة بوجه خاص لنوم المسافرين فيها؛
(b) تم تحديدها من قبل شخص مسئول عن إدارة الفندق ومتحكم فيه بصفته غرفة يسمح بالتدخين فيها؛
(c) يوجد بها سقف و، باستثناء الأبواب والنوافذ، مغلقة كلياً من جميع جوانبها بجدران من الأرضية إلى السقف؛
(d) يوجد بها نظام التهوية الذي لا يفتح على أي جزء من الفندق (ماعدا أي غرفة للنوم أخرى مخصصة) و
(e) معلمة بوضوح أن الغرفة هي التي يسمح بالتدخين فيها.

الملحق ب

"الأماكن ممنوع التدخين فيها" (كما هي مدرجة في الجدول 1 من الضوابط)

الأماكن التي تقع تحت طائلة القانون بعد أن تم تصنيفها كالأماكن ممنوع التدخين فيها" هي كالتالي:

1. المطاعم.
2. الحانات والمرافق العامة.
3. المحلات ومراكز التسوق.
4. الفنادق.
5. المكتبات والأرشيف والمتاحف والجاليريات.
6. دور السينما وصالات الموسيقى والمسارح وصالات البنغو ومراكز اللعب والتسليية والكازينوهات وصالات الرقص وحانات الرقص ومرافق أخرى تستخدم لتسليية عامة الناس.
7. المقرات والأماكن التي تستخدم كأستوديو الإذاعة أو أستوديو أفلام أو لتسجيل أداء بهدف استخدامه في برنامج خدمة أو في فيلم بعد للعرض العام.
8. الصالات أو أي مكان آخر يستخدم ويجتمع فيه عامة الناس لأغراض اجتماعية وترفيهية.
9. مراكز المؤتمر، وقاعات عامة وقاعات العرض.
10. دورات المياه العامة.
11. مقرات النوادي.
12. المكاتب والمصانع والمقرات الأخرى التي هي ليست مقرات منزلية حيث يعمل بها شخص أو أشخاص كثيرون.
13. منشآت في المياه المغمورة.
14. أماكن للخدمات التعليمية.
15. أماكن تقدم خدمات الرعاية المنزلية والملاجئ السكنية وخدمات سكن مأمونة وأماكن ومقرات لا تكون منازل السكن والتي تقدم خدمات السكن لمرتكبي الجرائم.
16. المستشفيات ونزل المسافرين ومستشفيات طب النفس ووحدات طب النفس ومقرات الرعاية الصحية.
17. دور الحضانة وبيوت الحضانة النهارية، و مراكز نهارية ومقرات أخرى تستخدم لرعاية الأطفال أو الراشدين أثناء النهار.
18. الأماكن التي تستخدم لأغراض العبادة العامة أو التعليم الديني أو للأنشطة الاجتماعية والترفيهية من قبل منظمة دينية.
19. مراكز الألعاب.
20. محطات المسافرين في المطارات أو مرافق النقل العام الأخرى.
21. مراكب النقل العام.
22. مراكب يستعملها شخص أو أكثر للعمل.
23. أكشاك التلفون العامة.

المعلق ج

استثناءات (كما هي مدرجة في الجدول 2 من الضوابط.)

الأماكن (أو جزء منها) المستثناة من الضوابط كآتي:

1. سكن منزلي.
2. غرف مخصصة في منازل رعاية الراشدين.
3. نزل المسافرين.
4. غرف مخصصة في مستشفيات طب النفس ووحدات طب النفس.
5. غرف مخصصة للنوم في الفنادق.
6. غرف الاحتجاز أو المقابلة التي هي غرف مخصصة.
7. غرف مخصصة في المنشآت في المياه المغمورة.
8. مراكب خاصة.

النسخ البديلة لهذه الوثيقة متوفرة

في جميع لغات المجتمع عند

الطلب على العنوان التالي:

مصلحة الصحة التابعة لـ اسكوتش ايكزيكوتيف

(Scottish Executive Health Department),

قسم ضبط التدخين والمنتجات التبغية

(Tobacco Control Division),

St Andrew's House,

Edinburgh EH1 3DG

تلفون: 0131 244 5660

فاكس: 0131 244 2606

موقع الويب: www.clearingtheairscotland.com

البريد الإلكتروني: info@clearingtheairscotland.com

تعبر هذه الوثيقة تمثيلاً دقيقاً لنصها الأصلي

(Arabic)